



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6501-е заседание

Вторник, 22 марта 2011 года, 10 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Ли Баодун (Китай)

Босния и Герцеговина	г-жа Чолакович
Бразилия	г-жа Виотти
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мессон
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Ливан	г-н Салам
Нигерия	г-жа Огву
Португалия	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Лахер
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-н Дикарло

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-китайски*): Я приглашаю принять участие в заседании на основании правила 39 временных правил процедуры Совета помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Оскара Фернандеса-Таранко.

Я предоставляю слово г-ну Фернандесу-Таранко.

Г-н Фернандес-Таранко (*говорит по-английски*): За время, прошедшее после состоявшегося в прошлом месяце брифинга (см. S/PV.6488), увеличилось число инцидентов с применением насилия и возросла напряженность на местах, тогда как усилия по возобновлению израильско-палестинских переговоров не дали каких-то заметных результатов. Мы не должны допустить того, чтобы нынешний всплеск насилия еще больше подорвал возможность нахождения пути к достижению соглашения по вопросам окончательного статуса или успехи в области государственного строительства, которых удалось добиться к настоящему моменту. Что касается региона, то здесь продолжают происходить драматичные события, которые придают дополнительную важность удвоению усилий, направленных на преодоление этого тупика, поскольку достижение прогресса на пути к обеспечению мира и удовлетворению законных чаяний палестинского народа в отношении создания собственного государства могло бы стать важной стабилизирующей силой на Ближнем Востоке.

В отчетный период «четверка» продолжала предпринимать усилия, направленные на оказание сторонам помощи в деле поиска пути к возобновлению прямых переговоров. Как было согласовано 5 февраля в Мюнхене, посланники «четверки» встречались отдельно с палестинскими и израильскими участниками переговоров и сейчас внимательно рассматривают мнения сторон о том, как можно добиться возобновления переговоров по всем ключевым вопросам, включая вопросы, касающиеся границ и безопасности. Посланники «четверки» будут и далее взаимодействовать с

обеими сторонами, и «четверка» планирует провести в апреле встречу на уровне руководителей. Мы надеемся, что эта встреча позволит создать условия для возобновления переговоров, и Организация Объединенных Наций прилагает активные усилия для достижения этой цели.

11 марта на оккупированном Западном берегу в поселении Итамар произошло ужасное убийство пяти из семи членов израильской семьи, включая трех маленьких детей. Генеральный секретарь и «четверка» безоговорочно осудили это убийство и выразили свои соболезнования, а также призвали привлечь виновных к ответственности и призвали все стороны проявлять сдержанность. «Четверка» заявила о том, что любые нападения на гражданских лиц совершенно неприемлемы ни при каких обстоятельствах. Президент Аббас осудил это убийство и предложил помощь Палестинских сил безопасности для привлечения виновных к суду. Мы рассчитываем на принятие серьезных мер против подстрекательства к насилию и прославления любых актов насилия.

Израильские силы были развернуты в ряде районов по всему Западному берегу с целью задерживать виновных и сдерживать попытки израильских поселенцев совершать нападения на палестинцев и их имущество в качестве мести за это убийство. Несмотря на эти усилия, в течение трех дней после совершенных убийств Управление по координации гуманитарных вопросов зарегистрировало на Западном берегу восемь инцидентов, в ходе которых палестинцы получили ранения, и 23 инцидента, которые закончились причинением материального ущерба, в результате насилия со стороны поселенцев. Кроме того, Израильские силы безопасности вблизи Наблуса восстановили контрольно-пропускной пункт в Хавваре, который был демонтирован 11 февраля.

В целом, за отчетный период на Западном берегу масштабы насилия со стороны поселенцев значительно возросли, при этом в 60 инцидентах был нанесен материальный ущерб, а в 18 инцидентах получили ранения 24 палестинца. В одном из этих инцидентов, произошедших в понедельник вблизи Хеврона, поселенцы нанесли ножевое ранение одному палестинцу. В еще одном инциденте, который произошел вчера, поселенцы применили огнестрельное оружие и ранили двух палестинцев. Мы хотели бы напомнить о том, что

израильское правительство должно выполнять свои обязанности по защите палестинского населения на оккупированном Западном берегу.

Ссылаясь на соображения безопасности, Израильские силы безопасности провели 320 поисковых операций на Западном берегу. В результате они ранили 111 палестинцев и арестовали 217 человек. Примерно половина пострадавших получили ранения в Восточном Иерусалиме, районе Сильван, во время столкновений между местными жителями и израильской полицией, когда палестинцы протестовали против поселенческой деятельности по соседству с ними.

Мы также обеспокоены тем, что в Газе и вокруг нее за отчетный период возросли масштабы насилия и усугубилась напряженность. По израильским гражданским районам было выпущено 12 ракет, одна из которых была типа «Град», и 55 минометных снарядов, в том числе около 50 минометных снарядов было выпущено во время тревожной эскалации насилия в ночь с 19 на 20 марта. Мы осуждаем эти нападения, поскольку они совершаются в нарушение резолюции 1860 (2009) и должны быть незамедлительно прекращены. Было совершено более 20 нападений с воздуха и 15 вторжений, в результате которых погибли три мирных палестинца и 28 были ранены, а также были убиты два боевика, а пять боевиков получили ранения. Все стороны должны проявлять сдержанность и соблюдать международное гуманитарное право.

15 марта израильские силы перехватили судно «Виктория» в 200 морских милях от побережья Израиля. На борту этого судна находилось 25 тонн оружия и боеприпасов. Израильские власти считают, что этот арсенал предназначался воинствующим группировкам из Газы. Если это окажется правдой, то такие поставки идут вразрез с резолюцией 1860 (2009), которая предусматривает пресечение незаконных поставок оружия и боеприпасов.

Мы глубоко обеспокоены решением израильского правительства от 12 марта, в котором оно санкционировало строительство приблизительно 400 единиц жилья на Западном берегу в ответ на чудовищное убийство, совершенное в Итамаре. 1 марта муниципалитет Иерусалима выдал разрешение на строительство 14 квартир для израильских поселенцев в районе Восточного Иерусалима,

который называется Рас-эль-Амуд. Это провокационные действия, которые лишь усиливают напряженность. Я хотел бы еще раз подтвердить позицию Организации Объединенных Наций, которая заключается в том, что любая поселенческая деятельность Израиля на оккупированной территории согласно международному праву является незаконной и подрывает усилия по возобновлению переговоров и достижению решения, предусматривающего сосуществование двух государств.

За отчетный период на Западном берегу израильские власти разрушили 59 палестинских строений. В результате этого насильно были перемещены 119 человек. Израилю как оккупирующей державе запрещается разрушать имущество, принадлежащее отдельным гражданам или общинам, кроме случаев, когда это продиктовано военной необходимостью.

7 марта израильское правительство объявило о своем намерении до конца 2011 года демонтировать на Западном берегу все незаконные аванпосты, которые были построены на палестинских землях, находящихся в частной собственности. Мы приветствуем такое намерение. Однако при этом мы отмечаем, что правительство не решает вопрос существования на Западном берегу еще более 100 аванпостов, которые были возведены в нарушение не только международного права, но и правил и положений самого правительства Израиля. 28 февраля израильские власти разрушили некоторые постройки на одном аванпосту в северной части Западного берега, в результате чего произошли столкновения с поселенцами, и это привело к аресту 17 человек. После этих столкновений воинствующие поселенцы напали на близлежащую палестинскую деревню, где они подожгли один дом зажигательной смесью, ранили двух детей и нанесли материальный ущерб. Премьер-министр Нетаньяху осудил эти акты.

Мы подчеркиваем важность принятия Израилем дальнейших шагов для обеспечения прогресса на местах и поддержки усилий палестинцев по государственному строительству. В некоторых районах уже начали осуществляться меры, которые были согласованы премьер-министром Нетаньяху и представителем «четверки» Блэром. Например, 3 марта Министерство связи Израиля выделило палестинскому оператору мобильной связи «Ватании» диапазон частот. Такой шаг имеет огромное значение для дальнейшего развития палестинского част-

ного сектора, который является движущей силой устойчивого экономического роста.

Однако усилия, которые Палестинская администрация прилагает в целях государственного строительства, будут поставлены под угрозу, если политический процесс не приведет к выходу из нынешнего тупика в переговорах. Такие усилия будут еще больше подрываться, если на местах будет сохраняться обстановка напряженности и насилия. В зоне С и Восточном Иерусалиме они также будут блокироваться израильскими мерами, которые ограничивают передвижение и доступ, препятствуют оказанию основных услуг и подрывают разработку ресурсов.

Поскольку Специальный комитет связи должен собраться 13 апреля, я хотел бы подчеркнуть, что постоянная поддержка со стороны доноров имеет большое значение для покрытия текущих бюджетных расходов Палестинской администрации. По состоянию на сегодняшний день, объявленные обязательства далеко не соответствуют потребностям.

Генеральный секретарь с большим интересом отметил готовность президента Аббаса посетить Газу с целью прекращения раскола среди палестинцев. Он также обсуждал вопрос о единстве палестинцев с министром иностранных дел Египта в Каире и принял к сведению намерения египтян сосредоточиться на этом важном вопросе. Необходимо, чтобы лидеры учитывали горячее стремление народа к единству. Мы приветствуем серьезные усилия всех фракций по укреплению сплоченности палестинцев и по-прежнему надеемся на реальный прогресс в рамках Палестинской администрации и выполнения обязанностей и обязательств Организации освобождения Палестины.

15 марта в самых больших городах Западного берега прошли демонстрации с участием нескольких тысяч человек. В этот же день намного более массовые демонстрации были проведены в Газе, где в них приняли участие, по некоторым оценкам, почти 100 000 человек. Демонстранты требовали прекращения израильской оккупации и раздела Палестины. Я с тревогой сообщаю о том, что силы безопасности ХАМАС выступили против участников демонстрации в Газе и, по некоторым сообщениям, ранили семь палестинцев. На следующий день они подавили митинг студентов, десятки учащихся по-

лучили ранения. 15 марта силы безопасности ХАМАС также напали на представителей местной прессы, 19 марта они штурмовали отделения агентства «Рейтер», Си-Эн-Эн и канала новостей «Эн-Эйч-Кей», при этом они напали на журналистов, изъяли магнитные накопители информации и уничтожили оборудование. Мы осуждаем эти нападения и настоятельно призываем полностью соблюдать свободу прессы в Газе и других местах.

Невзирая на трудности, подготовка к муниципальным выборам идет полным ходом. С 9 по 15 марта на Западном берегу Центральная избирательная комиссия Палестины организовала регистрацию избирателей. По причине отказа со стороны ХАМАС она не смогла открыть свои помещения в Газе. 8 марта президент Аббас подтвердил, что выборы в местные органы власти, запланированные на 9 июля, будут проведены в срок. Однако он отметил, что, если президентские и парламентские выборы провести одновременно на Западном берегу и в Газе не получится, эти выборы не состоятся.

Положение гражданского населения в Газе по-прежнему вызывает тревогу. В отчетном периоде еженедельный грузопоток в сектор Газы в среднем составлял 882 грузовых автомобиля по сравнению с 566 в июне 2010 года, до объявления о пересмотре политики Израиля. Однако уровень сегодняшнего импорта составляет лишь одну треть от среднего еженедельного уровня, который отмечался до введения блокады.

По состоянию на сегодняшний день, правительство Израиля одобрило проекты Организация Объединенных Наций на общую сумму в 155,5 млн. долл. США. Теперь нам необходимо обеспечить своевременное выполнение этих проектов и постоянный процесс их утверждения. Позитивным шагом является недавняя доставка через контрольно-пропускной пункт в Суфе 23 650 тонн щебня. Однако для того чтобы Организация Объединенных Наций могла продолжать свою работу и, главное, для оживления частного сектора, что очень важно для восстановления экономики в Газе, необходимо существенно улучшить поступление материалов через израильские контрольно-пропускные пункты. По нашим оценкам, количество стройматериалов, поступающих в настоящее время через туннели, значительно превышает количество материалов, ввозимых через израильские контрольно-пропускные

пункты и предназначенных для утвержденных международных проектов.

Я должен вновь с сожалением сообщить о том, что старший сержант Гилад Шалит по-прежнему находится в плену у ХАМАС и что гуманитарный доступ к нему отсутствует уже почти пять лет. Мы вновь призываем освободить его и незамедлительно предоставить гуманитарный доступ к нему. Мы обеспокоены продолжающимся задержанием в Израиле нескольких тысяч палестинцев и призываем к уважению их прав.

Что касается региональных аспектов мирного процесса, то в усилиях по продвижению мирных переговоров между Израилем и Сирией не было достигнуто прогресса. Кроме того, продолжается деятельность по строительству поселений на оккупированных сирийских Голанах. Мы призываем стороны приступить к урегулированию этого конфликта на основе Арабской мирной инициативы.

В Ливане г-н Микати, которому 25 января президент Сулейман поручил сформировать новое правительство, продолжил консультации со всеми политическими партиями в обстановке растущей политической поляризации. 27 февраля «Коалиция 14 марта» объявила, что она не будет участвовать в будущем правительстве. Г-н Микати делает большой упор на формировании правительства, стоящего вне партий. Генеральный секретарь вновь выражает надежду на то, что новое правительство будет удовлетворять чаяниям всех ливанцев, и призывает его уважать международные обязательства Ливана.

13 марта «Коалиция 14 марта» провела массовый политический митинг в ознаменование шестой годовщины своего формирования. Все выступившие на митинге выразили решительную поддержку Специальному трибуналу по Ливану и осудили наличие в стране оружия, не контролируемого государством, а также его применение в качестве политического инструмента при решении внутренних вопросов.

Я обеспокоен словесными выпадами и даже отдельными случаями насилия против сотрудников Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) в Ливане, которые имели место после гибели юноши 8 марта в лагере Эйн эль-Хильва. Я призываю палестинские группировки разрядить обстановку. БАПОР постоянно

стремится улучшать предоставляемые им услуги палестинским беженцам, интересам которых он служит. Я призываю международное сообщество активизировать поддержку БАПОР, с тем чтобы незамедлительно обеспечить его потребности в финансировании.

Общая ситуация в районе операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане остается в целом спокойной и стабильной. Продолжаются частые нарушения Израилем воздушного пространства Ливана в нарушение резолюции 1701 (2006). Дальнейшие детали этого вопроса будут освещены Специальным координатором Генерального секретаря по Ливану и представителем Департамента операций по поддержанию мира, когда они будут брифинговать Совет 29 марта о ходе выполнения этой резолюции.

В заключение позвольте мне еще раз подчеркнуть настоятельную необходимость выхода из создавшегося тупика в израильско-палестинских переговорах. Важные достижения, особенно достижения, связанные с задачами государственного строительства Палестинской администрации, будут поставлены под угрозу, если не будет преодолен тупик в политическом процессе. Международное сообщество и «четверка» должны предпринять сегодня решительные шаги для того, чтобы вернуть стороны за стол переговоров по вопросам окончательного статуса в интересах претворения в жизнь решения о создании двух государств. Мы настоятельно призываем обе стороны продемонстрировать лидерские качества и сделать возможным заключение исторического мира.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я благодарю г-на Фернандеса-Таранко за его брифинг.

Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.